



# **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

## **UDALAREN OSOKO BILKURA**

### **2004ko URRIAREN 28an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA**

#### **Elkartutakoak**

##### **Alkatea**

Pello Gonzalez Argomaniz, jauna (E.A.)

##### **Zinegotziak**

Jon Zufiaurre Gabilondo, jauna (E.A.)  
Itziar Agirre Berriotxo, andrea ( E.A.J)  
Jabier Otermin Zelaia, jauna (E.A.)  
Angel Errazu Garate, jauna ( E.A.J.)  
Luis Angel Tellez Gogorza , jauna ( E.A. )  
Juan Aztiria Aranguren, jauna ( E.A .)  
Victor M. Perez Eguren, jauna (E.A.J.)  
Gema Zabaleta Areta, andrea (P.S.E.-E.E.)  
Antonio Molina Orden, jauna (P.S.E-E.E..)  
Felix Toral Matesanz, jauna (P.S.E.-E.E)

##### **Idazkaria**

M<sup>a</sup> Jose Begiristain Zabalo andrea

##### **Kontuhartzailea**

Sara Arrizabalaga Arbulu andrea

##### **Azaldu ez dena**

Begoña Pereira Anduaga andrea (P.P.)

Urretxun bi mila eta lauko urriaren  
hogetia zortzian.

Arratsaldeko zazpi eta erdiak  
direnean, alde zaurretik deitutako  
aparteko batzarraldia egiteko,  
Udalbatzarra bildu da udaletxeko  
batzar areto nagusian; goian agertzen  
diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera

En Urretxu a veintiocho de octubre  
de julio del año dos mil cuatro.

Siendo las diecinueve horas  
treinta minutos se reúne en la Sala  
Capitular del Ayuntamiento el Pleno  
de la Corporación al objeto de  
celebrar sesión extraordinaria para la  
que había sido convocada y a la que  
asistieron los Señores Corporativos  
que arriba se indican,.

Abierto el acto por la Presidencia y de



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

### 1.- Alkatearen ebazpenak.

Iraileko dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

04-09-01 Aldiri kiroldegiko teilatuari dagokion faktura onartzea.

04-09-01 Kultur Etxeko igogailuari dagokion faktura onartzea.

04-09-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.

04-09-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.

04-09-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.

04-09-02 Eraikuntzak eta lokalen garbiketa esleitzea.

04-09-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.

04-09-02 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 18-1. E

04-09-03 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 7

04-09-03 Aldiri kiroldegiko obra zibilaren 2. Ziurtagiria onartzea.

04-09-03 Aldiri kiroldegia berritzeko proiektuaren erredakzioa eta obra-zuzendaritzari buruzko 1. Ziurtagiria onartzea.

03-09-04 Aldiri kiroldegikoobren segurtasun eta osasunari buruzko 2. Zirurtagiria onartzea.

04-09-06 Promotalde, S.L. Iarragirre 34ko eraikina botatzeko baimena.

06-09-04 Promotalde, S.L. Iparragirre 34an etxebizitzan egiteko baimena.

04-09-06 Bide publikoa okupatzek obaimena Ipeñarrieta 1ean,

su orden se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día.

### 1.- Decretos de Alcaldía

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de, septiembre que se relacionan a continuación

01-09-04 Aprobación factura cubierta polideportivo.

01-09-04 Aprobación factura ascensor Casa de Cultura.

01-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

01-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes,

01-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

02-09-04 Adjudicación limpieza edificios y locales.

02-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

02-09-04 Licencia obra menor Ipeñarrieta 18-1º E

03-09-04 Licencia obra menor Ipeñarrieta 7

03-09-04 aprobación 2ª certificación obra civil rehabilitación Polideportivo.

03-09-04 Aprobación 1ª certificación asistencia técnica para la redacción del proyecto y dirección de obra del polideportivo Aldiri.

03-09-04 Aprobación 2ª certificación de seguridad y salud rehabilitación polideportivo Aldiri.

06-09-04 Promotalde, S.L. Licencia derribo Iparragirre 34

06-09-04 Promotalde, S.L. Licencia obra mayor Iparragirre 34

06-09-04 Ocupación vía pública Ipeñarrieta 1.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-09-07 M.A.A.N. Alegazioak baztertzea.	07-09-04 M.A. A.N.: - Desestimación alegaciones.
04-09-07 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	07-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-08 M.A.B.A. Alegazioak baztertzea.	08-09-04 M.A. B.A. Desestimación alegaciones.
04-09-08 J.M.E.L. alegazioak baztertzea.	08-09-04 J.M.E. L. Desestimación alegaciones.
04-09-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-08 J.A.A. euskeraz ikastaria egiteagatik dirulaguntza.	08-09-04 J.A.A. subvención curso euskera,
04-09-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskeera.	08-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-09 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	09-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-09 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 41-4. C	09-09-04 Licencia obra menor Labeaga 41-4º C
04-09-09 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 4.3, D	09-09-04 Licencia obra menor Ipeñarrieta 4-3º D
04-09-09 Kilometroak 2004: pstua jartzeko baimena.	09-09-04 Kilometroak 2004 autorización instalación puesto.
04-09-10 Santa Anastasia jaietan itxeko ordua luzatzeko baimena.	10-09-04 Autorización para ampliación horario cierre fiestas Santa Anastasia.
04-09-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera-	10-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	10-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-10 Norte Industrial, S.A. 2 iragarki distiratsuen esleipena.	10-09-04 Norte Industrial, S.A. adjudicación instalación 2 letreros reflectantes.
04-09-13 Injelan: planeamenduko AA.SS.ak berrikusteko lanak esleitzea.	13-09-04 Injelan, Adjudicación contrato consultoría para la revisión de las NN.SS.
04-09-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	13-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-13 Txoznak jartzeko baimena.	13-09-04 Autorización colocación txoznas.
04-09-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	13-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	15-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-15 S.Z.B. Ur-lotunea.	15-09-04 Acometida de agua S.Z.B.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-09-16	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	16-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-16	A.A.B. Alegazioak baztertea.	16-09-04	A.A.B. Desestimación alegaciones
04-09-16	Y. H.R. Alegazioak onartzea.	16-09-04	Y.H.R. estimación alegaciones.
04-09-16	Gainzuriko guraso elkarte Labeaga aretora eta Juan de Lizarazu	16-09-04	Gainzuri Guraso elkarte: Autorización uso teatro Labeaga y sala Juan de Lizarazu,
04-09-16	M.I.R. Euskera ikastaroa egiteagatik dirulaguntza.	16-09-04	M.I.R. subvención cursillo euskera.
04-09-17	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	17-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes,
04-09-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	21-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-21	Aldiri kiroldegiko teialtuari dagokion faktura- kitapena onartzea.	21-09-04	Aprobación factura liquidación cubierta Polideportivo Aldiri.
04-09-22	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera-	22-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-23	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera-	22-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-24	Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 16 .	23-09-04	Licencia obra menor Ipeñarrieta 16
04-09-23	Telefonia. Obrak egiteko baimena.	23-09-04	Teléfonica Licencia obra menor
04-09-23	Ramon Maiztegi, S.L. Obrak legeztatzea eta neurri zuzentzaileak.	23-09-04	Ramón Maiztegi, S.L. legalización obras y medidas correctoras.
04-09-24	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	24-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-24	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	24-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-25	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	2-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-26	Kultur Etxeko igogailaren faktura-kitapena onartzea .	27-09-04	Aprobación factura-liquidación ascensor Casa de Cultura.
04-09-27	Ur-lotunea Lilibaso 15 A	28-09-04	Acometida agua Lilibaso 15-A
04-09-29	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	29-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-29	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	29-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-29	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	29-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-09-30	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko	30-09-04	Solicitud inscripción padrón municipal



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eskaera.

04-09-30 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.

04-09-30 Ur-lotunea Lilibaso 20 B

04-09-30 Garage Oletxe, S.L. Alegazioak baztertea.

04-09-30 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 12an.

habitantes.

30-09-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

30-09-04 Acometida agua Lilibaso 20-B

30-09-04 Garage Oletxe, S.L. Desestimación alegaciones

30-09-04 Licencia obra menor Labeaga 12

### 2.- Ordenanza fiskalen aldaketa:

a) Udal-zergak: kuotak eta tipoak aldatzea: Lehen onespena.

b) Udal tasen aldaketa: lehen onespena

Alkate jaunak aditzera eman du ohiturari jarraituz 2005eko ekitaldirako ordenantza fiskalen aldaketa proposatzen dela orain; gainera, ohitura denez, Ogasun Batzordeak egiten duen proposamena Autonomia Erkidegoan urtean zehar izan den KPI indizea, abuztuari dagokiona, igotzea da, hau da, %3,2ko igoera, bi salbuespenekin: zabor bilketaren tasa eta ura, Ogasun Batzordeburuak azalduko dituenak.

Ondoren, berrikuntza garrantzitsuenak azaldu ditu:

- Eraikuntza, Obra eta Instalazioei buruzko zerga: igogailuen instalaziorako dagoen hobaria aldatu egiten da; %90eko hobaria izatetik salbuetsita izango da.
- Igerilekuetako tasa: izatezko bikoteei senar-emazteei ematen zaien tratamendu berbera emango zaie.

Ogasun batzordeburu Téllez jaunak

### 2.- Modificación Ordenanzas

#### Fiscales:

a ) Impuestos municipales modificación de cuotas y tipos. Aprobación inicial.

b) Modificación de Tasas municipales: Aprobación inicial .

El Sr.Alcalde expone que como es tradición en estas fechas de propone la modificación de las Ordenanzas Fiscales para el ejercicio 2005, y que también como viene siendo tradición, la propuesta que efectua la Comisión de Hacienda es el incremento del IPC de la Comunidad Autónoma interanual referido a agosto, que en este caso es el 3,2 %, con dos salvedades, que explicará el Presidente de Comisión de Hacienda, la tasa por recogida de basuras y el agua.

Seguidamente da cuenta de las novedades más importantes;

- Impuesto sobre Construcciones, Obras e Instalaciones: se modifica el beneficio existente para la instalación de ascensores, que pasa de ser una bonificación del 90% a una exención.
- Tasa piscinas: se da a las parejas de hecho el mismo tratamiento que a los matrimonios

El Sr. Téllez, Presidente de la



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

azaldu du zabor bilketaren tasan, %5ekoa, eta uraren tasan, %4,5ekoa, proposatzen diren igoerak zerbitzu horietan sortzen diren gastuak eta sarrerak konpentsatu beharraren ondorio direla, beti ere kostuen azterketan ikusitakoaren arabera. Esan du gainera faktore biak orekatuko lituzkeen igoera proposatutakoa baino haundiagoa izan beharko lukeela, baina komenigarriago ikusi da pixkanaka-pixkanaka egitea hori.

Horrela, zabor bilketari dagokion tasan, desoreka sortarazten duen faktorea Sasieta Mankomunitatearen prezioan lau urtetan %20ko igoera izan da, hori ere zerbitzu hobearen ondorio: kontenedore berriak, zabor bilketaren egutegia zabaltzea, e.a...

Urari dagokionez, Ur Partzuergoak uraren prezioari ezarriko dion %11ko igoera da faktore erabakitzailea.

Azkenik aditzera eman du hurrengo ekitaldietan beste zerbitzu batzuk aztertuko direla, hala nola, igerilekuak, azoka, e.a...

Eztabaidatzeko txandari hasiera emanda, Zabaleta andreak aditzera eman du ados dagoela proposatutako irizpidearekin, eta galdetu du ea zein den biribiltzeko erabili den irizpidea; zuzenketa hori tasaren izaeraren arabera egitea proposatu du.

Alkate jaunak aipatu du Ogasun Batzordearen irizpidea merkatuan erabiltzen dena dela, hau da, 50etik gora baldin bada goraka egin, eta hortik behera bada, behera egin, tasa bat edo bestea den kontuan izan

Comisión de Hacienda expone que incrementos propuestos en la tasa por recogida de basuras, 5%, y en el agua, 4,5 %, son consecuencia de la necesidad de compensar los gastos e ingresos que generan estos servicios observados en el estudio de costos realizado al efecto. . Añade que el incremento que equilibraría ambos factores debería ser superior al que se propone, pero se ha estimado más convenientes hacerlos de forma paulatina.

Así en la tasa por recogida de basuras, el factor que origina el desequilibrio es el incremento del 20 % en cuatro años en el precio de la Mancomunidad Sasieta que a su vez es consecuencia de la mejora del servicio: nuevos contenedores, ampliación del calendario de recogida, etc.

En el agua , el factor determinante es el incremento del 11% que Consorcio de Aguas va a aplicar al precio del agua,

Por último manifiesta que en ejercicios sucesivos se estudiarán otros servicios, como piscinas, mercado, etc...

Iniciado el turno de debate, la Sra. Zabaleta manifiesta estar de acuerdo con el criterio de incremento propuesto, y pregunta cuál es el criterio que se sigue para el redondeo, proponiendo la corrección del mismo en función del carácter de la tasa.

El Sr.Alcalde indica que el criterio de la Comisión de Hacienda es el utilizado en el mercado, esto es por encima de 50 redondear al alza, y por debajo de 50 redondear a la baja, todo ello sin distinción de tasas.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

gabe.

Horri dagokionez, kontuhartzaileak aditzera eman du zerga eta tasa batzuetan konprobaketa eginda, biribiltze horrek ez dakarrela igoera haundirik gutzira.

Eztabaida amaiturik, eta gaia botoetara eraman ondoren, aho batez, onartzen da:

**Lehenengo.-** Behin-behineko onespena ematea **udal-zergak** arautzen dituzten ordenantza fiskalen aldaketa honi:

### A) ZERGAK.

- Trakzio mekanikozko ibilgailuei buruzko Zerga.

#### Turismoak:

	<u>Euros</u>
9 zaldi fiskal baino gutxiago	21,50
9tik 11,99 zaldi fiskal arte	57,80
12tik 13,99 zaldi fiskal arte	114,10
14tik 15,99 zaldi fiskal arte	144,50
16tik 19,99 fiskal arte	210,60
20 zaldi gorakoak	257,40

#### Autobusak

21 plaza baino gutxiago	147,90
21 plazataik 50 arte	210,60
50 plaza baino gehiago	263,30

#### Kamioak

1000 kg baino gutxiago	75,10
1000tik 2,999 kg arte karga	147,90
2,999 baino gehiago 9,999 kg	210,60
9,999 kg baino gehiagoko	263,30

#### Traktoreak

16 zaldi fiskal baino gutxiago	31,40
16-25 zaldi fiskal bitartekoak	49,30
25 hp fiskal baino gehiago	143,10

#### Atoi eta erdiatoiak

1000 kg baino gutxiago karga	31,40
1000tik 2,999 kilo arte karga	49,30
2,999 kg baino gehiago karga	143,10

#### Beste zenbait ibilgailu

Ziklomotoreak	7,80
Motozikletak 125 cc arte	7,80
Motozikletak 125tik 250 cc.arte	13,40
Motozikletak 250tik 500 cc.arte	26,90

A este respecto la Sra. Interventora informa que realizada la comprobación en algunos impuestos y tasas, el redondeo no supone un gran incremento en la cifra total.

Finalizado el debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda

**Primero.-** Aprobar inicialmente la siguiente modificación en las ordenanzas fiscales reguladoras de los **Impuestos municipales.**

### A) IMPUESTOS.

- Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica.

#### Turismos.

	<u>Euros</u>
De menos de 9 H.P.	21,50
De 9 hasta 11,99 H.P.	57,80
De 12 hasta 13,99 H.P.	114,10
De 14 hasta 15,99 H.P.	144,50
De 16 hasta 19,99 H.P.	210,60
De 20 H.P. en adelante	257,40

#### Autobuses

De menos de 21 plazas	147,90
De 1 a 50 plazas	210,60
De más de 50 plazas	263,30

#### Camiones

De menos de 1000kg de carga útil	75,10
De 1000 a 2,999 kg de carga útil	147,90
De más de 2,999 kg a 9,999 kg	210,60
De más de 9,999 kg de carga útil	263,30

#### Tractores

De menos de 16 H.P.	31,40
De 16 a 25 H.P.	49,30
De más de 25 H.P.	143,10

#### Remolques y Semirremolques

De menos 1000 kg de carga útil	31,40
De 1000 a 2,999 kg de carga útil	49,30
De más de 2,999 kg de carga útil	143,10

#### Otros vehículos

Ciclomotores	7,80
Motocicletas de hasta 125 c.c.	7,80
Motocicletas + de 125 hasta 250 c.c.	13,40
Motocicletas + de 250 hasta 500 c.c.	26,90





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Motozikletak 500tik 1000 c.c.arte 53,80  
Motozikletak 1000 c.c.baino gehiago 107,50

Motocicletas + de 500 hasta 1000 c.c. 53,80  
Motocicletas + de 1000 c.c. 107,50

### • Ondasun Higiezinaren Gaineko Zerga

Hiri-izaerako karga mota:

Industria edo zerbitzu erabilerako lurzoruan  
dauden ondasunentzat %0,2833

Gainerako ondasun hiritarrentzat % 0,1549

Landalur-izaerako karga mota:

%0,7650

### • Impuesto sobre Bienes Inmuebles

Tipo impositivo bienes de naturaleza Urbana:

0,2833 para los bienes situados en suelo industrial  
o terciario.

0,1549 para el resto de los bienes urbanos.

Tipo impositivo bienes de naturaleza Rustica:

0,7650.

### ERAIKUNTZA, INSTALAZIO ETA OBREI BURUZKO ZERGARENA

#### • Hobariak:

%100eko hobaria elbarrituentzako sarbidea eta  
bizitzeko baldintzak errazten dituzten eraikuntza,  
instalazio edo obrentzako.

### IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS.

#### • Bonificaciones:

Del 100% a favor de las construcciones,  
instalaciones u obras que favorezcan las  
condiciones de acceso y habitabilidad de los  
discapacitados.

### UDALERRIKO JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA

- Zerga honen kuotak zehazteko karga-tasa  
aldatu egiten da 1,6037an.

### IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS

- Se modifica el tipo de gravamen para  
determinar las cuotas de este impuesto en un  
1,6037

**Bigarren.-** Aipatutako aldaketa jende  
aurrean jarri 30 eguneko epean. Epe  
hori igaro, eta inolako erreklamaziorik  
ez badago, behin-betikotzat onartuko  
da, eta egindako aldaketen testu oso-  
osoa argitaratuko da.

**Segundo.-** Someter a  
información pública dicha modificación  
durante el plazo de 30 días.  
Transcurrido el mismo sin producirse  
reclamación ninguna, esta aprobación  
devendrá definitiva, publicándose el  
texto íntegro de las modificaciones  
realizadas.

**Hirugarren.-** Behin-behineko  
onespena ematea udal-tasak  
arautzen dituzten ordenantza fiskalen  
aldaketa honi:

**Tercero.-** Aprobar inicialmente la  
siguiente modificación en las  
ordenanzas fiscales reguladoras de las  
Tasas municipales

### ZERBITZUEN PRESTAZIOAGATIK ETA JARDUERAK EGITEAGATIKO TASAK

### TASAS POR PRESTACION DE SERVICIOS Y REALIZACION DE ACTIVIDADES.

### ZABOR-BILKETA ZERBITZUA

### SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS

#### 1.- Etxeko hondakinak

1.2 Etxeko zaborra, hiruhilab. 12,60

#### 2.-Merkataritza eta zerbitzuetako hondakinak

#### 1.- Residuos de procedencia doméstica.

1.2 Vivienda particular, al tte. 12,60

#### 2.- Residuos de procedencia comercial y de





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

2.1 Eragin ekonomiko berez hiruhila	282,40
2.2 Jatetxeak hiruhilab.	55,90
2.3 Tabernak eta elkarteak hiruhilab.	39,00
2.4 Janaridendak etabar hiruhilab.	39,00
2.5 Iharduera profesion. etabar hiruhi.	22,30
2.6 Gainerako merkatal zenturak hiruhi	22,30
<b>3.- Industriako hondakinak.</b>	
3.1 Industriak, hiruhilab.	39,00

### KANPOSANTUA

#### **1.- Hilobiratze zergak**

Helduak eta haurrak nitxoan	7,70
Helduak eta haurrak panteoietan	65,70

#### **2.- Nitxoak uzte**

10 urtetarako	270,40
---------------	--------

#### **3.- Panteoiak**

Urteko kuota	23,20
--------------	-------

#### **4.- Gorpuzkien lekualdaketa**

Kanposantuko leku batetik bestera	7,70
Herritik kanpora	38,70

### AUTO TAXIEN BAIMENAK ETA LITZENTZIAK

#### **1.- Baimenak ematea, ateratzea eta erregistroa:**

A klasekoak	196,90
B klasekoak	294,50
C klasekoak	393,00

#### **2.- Baimenen erabilera eta ustiapena**

A klasekoak	24,10
B klasekoak	30,10
C klasekoak	36,90

#### **3.- Ibilgailuak aldatzea, lizentzia bakoitzeko**

A klasekoak	16,80
B klasekoak	22,20
C klasekoak	27,90

### DOKUMENTUAK ONARTZEA ETA EGITEA

1.- Hirigintz-konsultak	30,10
2.- Enkante, lehiaketa, kontzesio	22,60

### HIRIGINTZAKO BAIMENAK

1.- Maila txkiko baimenak bideratzea	33,30
2.- Mila handiko baimenak bideratzea	319,70
3.- Hondamen espedientearen tramit.	624,80
4.- Iharduera gogaikarri, osasungaitz.	232,00

### ESTABLEZIMENDUAK IREKITZEKO BAIMENAK

Bingo, kasino aretoak	1789,60
Dantzatokiak	2154,40
Hotelak eta egoitzak	832,90
Jatetxeak eta kafetegi-jat	828,00
Taberna, kafetegiak	541,00
Pub, musika tabernak	1075,10
Biltegiak eta industri-iharduerak	580,20
Banketxeak eta Aurrezki Kutxak	3097,40

### **servicios.**

2.1 Actividades de especial inc. Al tte.	282,40
2.2 Restaurantes, al trimestre	55,90
2.3 Bares y Sociedades, al tte.	39,00
2.4 Establecimientos de alimentación, tte	39,00
2.5 Despachos, gabinetes etc, al tte	22,30
2.6 Resto establecimientos, al tte	22,30
<b>3.- Residuos de procedencia industrial.</b>	
3.1 Industrias, al trimestre	39,00

### CEMENTERIO

#### **1.- Derechos de enterramiento**

Adultos y niños en nichos	7,70
Adultos y niños en panteones	65,70

#### **2.- Cesión de nichos**

Por 10 años	270,40
-------------	--------

#### **3.- Panteones**

Cuota anual	23,20
-------------	-------

#### **4.- Traslado de restos**

De un lugar a otro de la necrópolis	7,70
Fuera de la población	38,70

### LICENCIAS Y AUTORIZACIONES DE AUTOTAXI

#### **1.- Concesión, expedición y registro de licencias:**

De la clase A	196,90
De la clase B	294,50
De la clase C	393,00

#### **2.- Uso y explotación de licencias:**

De la clase A	24,10
De la Clase B	30,10
De la clase C	36,90

#### **3.- Sustitución de vehículos, por cada licencia:**

De la clase A	16,80
De la clase B	22,20
De la clase C	27,90

### ADMISIÓN Y EXPEDICIÓN DE DOCUMENTOS

1.- Consultas urbanísticas	30,10
2.- Depositos por subastas etc	22,60

### OTORGAMIENTO LICENCIAS URBANÍSTICAS.

1.- Tramitación licencias menores	33,30
2.- Tramitación licencias mayores	319,70
3.- Tramitación expediente de ruina	624,80
4.- Tramitacion expdte,Activ.M.I.N.P.	232,00

### OTORGAMIENTO DE LICENCIAS DE APERTURA DE ESTABLECIMIENTOS

Casinos, bingos	1789,60
Salas de Baile	2154,40
Hoteles, residencias etc	832,90
Rstaurantes, cafeterias-restaurantes	828,00
Bares, cafeterias	541,00
Pubs, bares musicales	1075,10
Almacenes y actividades industriales	580,20
Bancos y Cajas	3097,40



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Merkatal lokalak, oro har	290,50
Supermerkatu haundiak	2490,30
Gasolindegia	827,30
Jolas-aretoak	2151,00
Garaje kolektiboak, leku bakoitzeko	7,60

Locales comerciales en general	290,50
Grandes supermercados	2490,30
Estaciones de servicios o gasolinaz	827,30
Salas recreativas	2151,00
Garages colectivos, por plaza	7,60

### IBILGAILUAK ERRETIRATZEA ETA GORDETA EDUKITZEA

Zaintzea: bizikletak eta abar, eguneko edo egun zatiko	5,60
Zaintzea: 1000kg bitarteko ibilgailuak Eguneko edo egun zatiko	10,50
Zaintzea: 1000kg gorako ibilgailuak, Eguneko edo egun zatiko	55,40

### RETIRADA DE VEHICULOS Y SUBSIGUIENTE CUSTODIA

Custodia De bicicletas, por cada día o Fracción	5,60
Custodia de vehículos de hasta 1000 kg Por cada día o fracción	10,50
Custodia vehículos de más de 1000 kg Por día o fracción	55,40

### EDATEKO UR HORNIDURA

1.- Etxeko ur hornidura	0,51
2.- Dendetako hornidura:	
A mota	0,94
B mota	0,71
3.- Industrirako hornidura	0,94
4.- Alta eta lotuneak	17,04
5.- Zerbitzu kuota:	
Etxekoa: hiruhilab.	8,60
Industrikoa: hiruhilab.	15,64
6.- Kontagailuen kontserbazioa:	
Diámetroak 13 eta 15 mm	1,00
Diámetroak 20mm	2,80
Diámetroak 25 mm	2,90
Diámetroak 30 mm	3,10
Diamatroak 40 mm	3,50
7.- Hartuneen kontserbazioa:Urtekoa	6,40
8.- Saneamendu kanona:	
Etxekoak: abonatu /hh	8,90
Dendak: abonatu/hh	8,90
Industriak: abonatu/hh	13,40

### SUMINISTRO DE AGUA POTABLE

1.- Doméstico	0,51
2.- Comercios:	
Tipo A	0,94
Tipo B	0,71
3.- Industrial	0,94
4.- Altas y acometidas	17,04
5.- Cuota Servicio:	
Doméstico: Tte	8,60
Industrial: Tte	15,64
6.- Conservación contadores:	
Diámetros 13 y 15 mm al tte	1,00
Diámetro 20 mm	2,80
Diámetro 25 mm	2,90
Diámetro 30 mm	3,10
Diámetro 40 mm y mayores	3,50
7.- Conservación acometidas	6,40
8.- Canon Saneamiento:	
Doméstico: Abonado/tte	8,90
Comercios: abonado/tte	8,90
Industrial: abonado/tte	13,40

### UDAL AZOKAKO ZERBITZUA

Saltokiak metro lineal bakoitzeko	1,50
Hemengo barazkiak:metroko	0,60

### SERVICIOS DE MERCADO

Puestos: por cada metro lineal	1,50
Puestow: Venta de productos del pais	0,60

### UDAL ONDASUN JAKIN BATZUREN ERABILERA ETA ERABILPENA

Hesi matalikoak, hesi eta egun bakoitzeko	2,40
Ureztatzeko mangera, egun bakoitzeko	3,70
Kamioia: Orduko	49,10
Nissan: Orduko	29,80
Taulatuak: montatzea eta desmontatzea : Eguneko	65,40
Eguneko	49,00
Puskatzeko mailua: eguneko	13,90
Generadorea, soldadura ekipoa etabar: Eguneko	20,40
Orduko	2,80
Aluminiozko eskailera: orduko	1,90
Saneamendu makilak: bak/orduk	1,00

### UTILIZACION Y USO DE DETERMINADOS BIENES MUNICIPALES

Vallas	2,40
Mangueras de riego, por manguera/dia	3,70
Camión: Por cada hora	49,10
Nissan: Por cada hora	29,80
Tablado: Montaje y desmontaje Por día	65,40
Por día	49,00
Martillo rompedor: Por día	13,90
Generador, equipo soldadura etc: Por día	20,40
Por hora	2,80
Escalera de aluminio: Por hora	1,90
Cañas de Saneamiento:Unidad/hora	1,00



# URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

## KIROL INSTALAZIOAK

### A) PELOTALEKUA

Jaialdiak, ikuskizunak e.a.	305,50
24 ordu	231,20
Txapelketak	462,30
Alokairuak:	
Arratsaldeko 6ak arte, ordubeteko	4,60
Arratsaldeko 6etatik aurrera, ordu kantxa	6,10
Argia erabiltzea: Orduko	3,70

### B) IGERILEKUA

Denboraldiko bonoak:	
3tik 18 urtera	15,40
18 urtetik gorakoak	39,20
Senar-emazteak	73,30
Senar-emazteak seme alaba batekin	84,60
Senar-emazteak bi seme alabekin	92,90
Senar emazteak hiru edo gehiagorekin	102,20
Sarrerak:	
3tik 18 urtetara	1,70
18 urtetik gorakoak	3,70

### C) KIROLDEGIA

Mantenimendu gimnasia(3ordu/ast)hilab	13,30
Mantenimendu gimnasia(2ordu/ast)hilab	10,60
Gin Jazz, hilabetean	10,60
Prestaketa fisikoa, hilabetean	10,60
Yoga, hilabetean	26,20
Judo haurrak, hilabetean	9,40
Judo haurrak (1,30) hilabetean	10,10
Aerobic (2ordu/ast) hilabetean	13,30
Aerobic(3ordu/ast)hilabetean	17,80
Gimnasia erritmikoa, hilabetean	8,50
Masaia:Federatua	10,80
Erabiltzailea	13,90
Ez da erabiltzailea	17,00
Psicomotrizitatea, hilabetean	17,80
Giharretako gela:	
Saioa	3,20
Hilabetekoak	12,70
Hilabetekoak/erabiltzea	8,50
Federatua	6,40
Sauna:	
Saioa	2,70
10 saiotarako bonoa	21,30
Alokairuak:	
Kiroldegiko pista:	
Ordubete argiarekin	18,10
Ordubete argirik gabe	13,40
Pistaren 1/3	9,50
Tenis pista	9,50
Badmiton	2,60
Squash	2,30
Raketak alokatzea	1,10

## KULTUR ZERBITZUAK

## INSTALACIONES DEPORTIVAS

### A) FRONTON

Festivales, espectáculos etc	305,50
24 horas	231,20
Torneos y campeonatos	462,30
Alquileres:	
1 hora cancha hasta las 18,00 horas	4,60
1 hora cancha: a partir de las 18,00 horas	6,10
Utilización de luz: por Hora	3,70

### B) PISCINAS

Bonos temporada	
De 3 a 18 años	15,40
De más de 18 años	39,20
Matrimonio o asimilados	73,30
Matrimonio con 1 hijo	84,60
Matrimonio con 2 hijos	92,90
Matrimonio con 3 hijos o más	102,20
Entradas:	
De 3 a 18 años	1,70
De más de 18 años	3,70

### C) POLIDEPORTIVO

Gimnasia mantenimiento (3 h/s/) al mes	13,30
Gimnasia mantenimiento(2 h/s) al mes	10,60
Gin Jazz, al mes	10,60
Preparación física, al mes	10,60
Yoga, al mes	26,20
Judo infantil, al mes	9,40
Judo (1,30) al mes	10,10
Aerobic (2 h/s) al mes	13,30
Aerobic (3h/s) al mes	17,80
Gimnasia ritmica, al mes	8,50
Masaje:Federado	10,80
Usuario	13,90
No Usuario	17,00
Psicomotricidad, al mes	17,80
Sala musculación:	
Sesión	3,20
Al mes	12,70
Almes/usuario	8,50
Federado	6,40
Sauna:	
Sesión	2,70
Bono: 10 sesiones	21,30
Alquileres:	
Pista	
1 hora con luz	18,10
1 hora sin luz	13,40
1/3 pista	9,50
Pista tenis	9,50
Badminton	2,60
Squash	2,30
Alquiler de raquetas	1,10

## SERVICIOS CULTURALES



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Mineralogia museoa:  
Ikustaldi gidatua 2,70

Museo Mineralogia:  
Visita guiada: por participante 2,70

### UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO APROBETXAMENDU BEREZIAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASAK

#### HESIAK, ANDAMIOAK, ZUTABEAK, EUSTAGAK ETA KONTENEDOREAK

Kalea okupatzea: Merkantzia, hondar, eraikuntza material m2.ko edo zatiko, eguneko 1,10  
Hesi, aldamiio edo beste instalazio batzuekin m2.ko edo zatiko eta eguneko 0,70  
Eraikuntzarako elementuak  
M2.ko edo zatiko, eguneko 2,20  
Kontenedore eta antzekoekin:  
Elementu bakoitzeko, eguneko 3,80  
Eraikuntzan erabilitako garabiak:  
Metro koadratuko edo zatiko, hilabeteko 38,30

#### POSTUAK, BARRAKAK, SALMENTA ETXOLAK, IKUSKIZUNAK ETA ANTZEKOAK

Taberna, kafetegi eta antze eguneko 1,00  
Txurrotegi eta txokolategiak, m2ko eta egun 1,00  
Pastelak 3m2 baino txikiago, eguneko 6,00  
3 m2 baino handiagoko, eguneko 11,80  
Tiro txoznak eta besteak: m2 eta eguneko 1,80  
Tonbolak, m2ko edo zatiko eta eguneko 1,80  
Ziboak, tresna, m2.ko edo zatiko eta egun. 0,70  
Auto-txoke pistak: m2.ko eta eguneko 0,30  
Ikuskizun eta antzerkiak: m2.ko eta eguneko 0,20  
Zirkoak: m2.ko edo zatiko eta eguneko 0,20

#### BIDE PUBLIKOAREN IRTENGUNEEN ETA LURRAZPIAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO APROBETXAMENDU BEREZIA.

Mahaitxoak, eguzkitakoak, denboraldiko  
Mahaia eta 4 aulki 66,00  
Postuak: ml.eguna 15,50  
Postuak:; Ibilgailian/eguna 61,90

#### KIOSKOAK BIDE PUBLIKOAN JARTZEA

Egunkari, kiosko bakoitz.eta urteko 124,90  
Izozki etabar, kiosko bakoitz. Eta urteko 196,10

#### IBILGAILUAK ESPALOIETAN ZEHAR FINKEN BARRUALDERA SARTZEA

### TASAS POR UTILIZACION PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PUBLICO MUNICIPAL.

#### VALLAS, ANDAMIOS, PUNTALES, ASNILLAS Y CONTENEDORES.

Ocupacion con mercancías, escombros, materiales de construcción por m2 al día 1,10  
Ocupación con vallas, andamios otras instala.:  
Por m2 o fracción al día 0,70  
Elementos auxiliares de construcción:  
Por m2 o fracción al día 2,20  
Contenedores y similares:  
Por cada elemento, al día 3,80  
Gruas para la construcción:  
Por m2 o fracción y mes o fracción 38,30

#### PUESTOS, BARRACAS, CASSETAS DE VENTA, ESPECTACULOS Y SIMILARES

Bares, cafés, similares por 2m /al dia 1,00  
Churrerías, etc., por m2 ofracción al día 1,00  
Casetas, caramelos menores de 3 m2/día 6,00  
Puestos mayores de 3 m2 al día 11,80  
Casetas de tiro, etc por m2 o fracción /dia 1,80  
Tombolas, etc por m2 o fracción/día 1,80  
Columpios, etc por m2 o fracción/día 0,70  
Pistas de autos de choque: por m2/ día 0,30  
Espectáculos y teatros: por m2/día 0,20  
Circos: por m2/ dia 0,20

#### UTILIZACION PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL SUELO, VUELO Y SUBSUELO VIAS PUBLICAS

Sombrillas y veladores por temporada.  
Por mesa y 4 sillas 66,00  
Puestos: ml/día 15,50  
Puestos con vehículo: Por día 61,90

#### KIOSKOS EN LA VIA PUBLICA

Periodicos, revistas etc, por kiosko/año 124,90  
Helados, ref. etc, por kiosko y año 196,10

#### ENTRADA DE VEHICULOS AL INTERIOR DE FINCAS A TRAVES DE



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- 1.- 5 ibilgailu arte gordetzen dituzten lokalak:  
ibilgailuko eta urteko 7,80
- 2.- 5 ibilgailu baino gehiago gordetzen garaje:  
ibilgailuko eta urteko 15,60
- 3.- Industri entitateak eta konpoketa garajeak:  
metro linealeko edo zatiko urtean 19,50
- Espaloi ertzak sarrera errazteko zapaldu izan direnean, aurreko ataletako zenbatekoak %50ean gehituko dira.

### LEKUAREN ERRETSERBA

- 1.- Garaje eta komertzio edo industri establez.:  
metro linealeko edo zatiko, urtean 47,20
- 2.- Erabilpen edo zerbitzu partikularreko garajeak:  
metro linealeko edo zatiko, urtean 31,40
- 3.- Abelazkuntza edo nekazaritzako lokalak:  
metro linealeko edo zatiko, urtean 15,70
- 4.- Espaloiaren probetxamendurik gabeko erreserbak hartzen duen bide zatia metro linealeko edo zatiko, urtean 10,70
- 5.- Aldi baterako beharrianetarako gunea erreserbatzea:  
metro linealeko edo zatiko, urtean 1,40

### LUR-EBAKIAK EDO ZANGAK IREKITZEA

m2-ko edo zatiko, egunean 4,00

**Laugarren.-** Aipatutako aldaketa jende aurrean jarri 30 eguneko epean. Epe hori igaro, eta inolako erreklamaziorik ez badago, behin-betikotzat onartuko da, eta egindako aldaketen testu osoa argitaratuko da.

### 3.- Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetzaren hitzarmena, zuzenbide publikoko sarrerak bide exekutiboan biltzeko.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Udal honek eskubide publikoko diru sarrerak bide exekutibotik jasotzeko egin duten lankidetzaren hitzarmenaren berri eman da. Hitzarmen honek diru sarrera batzuk kudeatzeko gomendioa dakar, bide exekutibotik egiten denean, eta Udalak dituen

### LAS ACERAS

- 1.- Locales que alberguen hasta 5 vehículos:  
Por vehículo y año 7,80
- 2.- Locales o garages que alberguen + de 5 vehí.  
Por vehículo y año 15,60
- 3.- Entidades industriales y gar.reparación:  
Por metro lineal o fracción al año 19,50
- Cuando los bordillos de las aceras posean rebaje que faciliten la entrada, las cantidades anteriores se incrementarán en un 50%.

### RESERVA DE ESPACIO

- 1.- Garajes o establecimientos comerciales e industriales, por metro lineal al año 47,20
- 2.- Garajes de uso particular  
Por metro lineal o fracción al año 31,40
- 3.- Locales de uso ganadero o agrícola:  
Por metro lineal o fracción al año 15,70
- 4.- Por cada metro lineal o fracción de calzada a que alcancen la reserva sin aprovechamiento de acera, al año 10,70
- 5.- Por reserva de espacio para necesidades ocasionales :  
Por metro lineal al día 1,40

### APERTURA DE CALICATAS O ZANJAS

Por m2 o fracción al día 4,00

**Cuarto.-** Someter a información pública dicha modificación durante el plazo de 30 días. Transcurrido el mismo sin producirse reclamación ninguna, esta aprobación devendrá definitiva, publicándose el texto íntegro de las modificaciones realizadas

### 3.- Convenio colaboración con Diputación foral para la recaudación ejecutiva de los ingresos de derecho público.

Se da cuenta del convenio de colaboración con Diputación Foral de Gipuzkoa y este Ayuntamiento para la recaudación en ejecutiva de los ingresos de derecho público. Este convenio supone la encomienda de gestión, de la recaudación en ejecutiva de algunos ingresos, cuando



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

baliabideekin ezin denean haren beharra ikusten baldin bada; une honetan kudeaketa lan hori OGR enpresa ari da egiten, erabateko satisfazioarekin egin ere, %100 inguruko emaitzak lortu direlarik.

Hitzarmen honek herritarrari zer dakarkion galdetu dute eta zein den kostua; alkate jaunak erantzun du herritarrarentzako ez dakarrela inolako aldaketarik, eta kostua %10ekoa dela gomendatzen zaien bilketarekiko, gaur egungo kostua %20koa den bitartean. Horren aurrean galdetu da ea ezin litekeen zuzenean egin diru bilketa; alkate jaunak lehen aipatutakoa errepikatu du berriro.

Ogasun Batzordeak egindako txostena ikusirik, honako hau erabaki da aho batez:

**Lehenengo.-** Eskubide publikoko diru sarrerak bide exekutibotik jasotzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiko Zerga eta Finantzatarako Departamentuaren eta Urretxuko Udalaren arteko lankidetzaz hitzarmena onartzea.

**Bigarren.-** Horretarako behar diren dokumentu guztiak sinatzeko ahalmena ematea alkate jaunari.

#### **4.- Sorginzulo eremuko AA.SS.-aldaketa zehatza.**

2004ko uztailaren 9an (S.E. 1307) Sorginzuloko AASSen aldaketa zehatzari dagokion agiria bidali zitzaion Gipuzkoako Foru Aldundiari, hain zuzen ere Udalbatzar honek 2004ko uztailaren 5ean egindako osoko bilkuran behin-behingo

fuera necesario porque no se puede hacer efectiva con los medios de los que dispone el Ayuntamiento, dado que en este momento esta gestión está siendo llevada a cabo por la empresa OGR con total satisfacción, habiéndose conseguido unos resultados que rondan el 100%.

Se pregunta qué supone este convenio para el ciudadano y el costo del mismo: El Sr. Alcalde responde diciendo que para el ciudadano no supone cambio alguno, y que el costo asciende al 10% de la recaudación encomendada. Mientras que el costo actual está en un 20%. Ante esto se pregunta si no puede ser posible efectuar la recaudación directamente, a lo que el Sr. Alcalde responde reiterando lo ya expuesto,.

Visto el informe emitido por la Comisión de Hacienda, por unanimidad se acuerda:

**Primero .-** Aprobar el convenio de colaboración entre el Departamento para la Fiscalidad y las Finanzas de Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urretxu para la recaudación en ejecutiva de los ingresos de derecho público.

**Segundo.-** Facultar al Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

#### **4.- Modificación puntual NN.SS. Sorginzulo**

Habiéndose remitido el pasado 9-7-2004 (R.S. 1307) a Diputación Foral de Gipuzkoa el documento de modificación puntual de NN.SS. de Sorginzulo aprobado provisionalmente por este Ayuntamiento en sesión plenaria celebrada el 5 de julio de





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

onartutako agiria; hori horrela, urriaren 18an egindako bileran, hainbat zehaztapen egin zitzaizkion aurkeztutako dokumentuari, eta horiek guztiak orain onartzeko aurkezten den testuan daude jasota eta zuzenduta.

Zehaztapenak honako hauek dira:

- gunee libreetarako azalera, planoan grafiatu gunee libreen sistema orokorrari dagokiona.
- Jarduketaren edukia eta irizpidea kokatzea.
- Zati idatzian (a) erabilera guztiak zehaztea, uztekoak diren guneeak eta (b) altuerak barne direlarik.

Aipatutako zehaztapen horiek ez dakarte aldaketa garrantzitsurik Udal honek onartutako testuarekiko, eta beraz, ez da beharrezkoa jende aurrean berriro erakusteko tramitea egitea.

Idazkariak egindako txostena eta Hirigintza Batzordearen iritzia kontuan izanik, gaia botoetara eramanda, elkartutako daudenek, aho batez, eta apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47.3 h) artikulua dioen quoruma beteta, hauxe erabaki da:

**Lehenengo.-** 2004ko urrian Iñaki Ondarra eta Jose Manuel Diego arkitekto jaunek idatzitako Sorginzuloko Planeamenduko AASSen aldaketa zehatzaren testu zuzendua onartzea.

**Bigarrena.-** Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Antolamendu eta Sustapeneko Departamentuari bidaltzea espedientea, hala badagokio behin-betiko onespina emateko.

2004, en reunión mantenida el día 18 de octubre, se realizaron varias puntualizaciones al documento presentado, que han sido recogidos en el Texto corregido que se presenta para aprobación.

Dichas puntualizaciones consisten en:

- en la superficie destinada a espacios libres, graficar en plano la que corresponde a sistema general de espacios libres.
- Fijación del contenido y criterio de la intervención
- Determinación en la parte escrita ( a) de todos los usos, incluidos los de los espacios de cesión ; y ( b) alturas

Dichas puntualizaciones no suponen modificaciones sustanciales respecto del texto aprobado por este Ayuntamiento, por lo que no es necesario un nuevo trámite de información pública.

Considerando el informe emitido por la Secretario y el dictamen de la Comisión de Urbanismo, y sometido el asunto a votación, por unanimidad de los asistentes, que cumple con el quorum exigido por el 47.3 h) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, se acuerda:

**Primero.-** Aprobar el Texto corregido de la modificación puntual de NN.SS. de planeamiento del Sorginzulo redactado por los arquitectos D. Iñaki Ondarra y D. Jose Manuel Diego el octubre de 2004.

**Segundo.-** Remitir el expediente al Departamento para la Ordenación y Promoción Territorial de la Diputación Foral de Gipuzkoa para su aprobación definitiva si procede.





## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

### **5.- Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia: 2005-2008 Plan Estrategikoaren onespena.**

Alkate jaunak Euskara Batzordeburu Otermin jaunari eman dio hitza, eta batzordeak aurkeztutako proposamenaren berri eman du honek.

Aditzera eman duenez, udal biak lanean ari dira aurreko legegintzaldiaz geroztik Euskera Biziberritzeko Planaren barruan, baina aurtengo urte hasieran Hizkuntza Politikarako Sailordetzari jakinarazi zitzaion plana berarekin elkarlanean garatzeko asmoa. Hori horrela, eta Sailordetzak emandako jarraibideak kontuan hartuta, 2005-2008 Plan Estrategikoa egin da, hemen aurkezten dena onespena emateko.

Zinegotzien txandari hasiera emanda, Zabaleta andreak galdetu du ea zer dirutza aurreikusi den plan honetarako.

Otermin jaunak azaldu du gizabaliabideei dagokienez bi udaletako euskera teknikariak daudela, Zintzo-Mintzoren bidez hartutako teknikari bat egun erdiz eta euskaltegiko irakasle bat, hau ere egun erdiz. Diru kopuruari dagokionez, esan du, 2004ko ekitaldiko aurrekontuan 15.600 euroko zenbatekoa dagoela jarrita horretarako.

Lizarralde jaunak bere adostasuna agertu du Plan Estrategikoarekiko. Nolanahi ere, beldur da plan soil batean geratuko ote den, eta horregatik bere ustez ahalegin guztiak egin beharko lirateke etxetik bertatik hasita, hau da, udaletxetik bertatik hasita.

### **5.- Plan de Promoción del Uso del Euskera: Aprobación Plan Estratégico 2005-2008**

El Sr. Alcalde da la palabra al Sr. Otermin, Presidente de la Comisión de Euskera, quien da cuenta de la propuesta presentada por la misma. Manifiesta que ambos ayuntamientos en conjunto ya están trabajando en el marco del Plan de Revitalización del Uso del Euskera desde la anterior legislatura, pero que a principios de este año 2004 se manifestó a la Viceconsejería de Política Lingüística el propósito de desarrollar conjuntamente dicho Plan. Es por ello que siguiendo las indicaciones de la misma se ha elaborado el Plan Estratégico 2005-2008 que se presenta para su aprobación.

Iniciado el turno de intervenciones, la Sra. Zabaleta pregunta qué previsión de dotación económica se tiene para este Plan.

El Sr. Otermin expone que en cuanto a medios humanos se cuenta con los técnicos de euskera de ambos ayuntamientos, un técnico a medio jornada a través de Zintzo Mintzo y un profesor del euskaltegi también a media jornada. En cuanto a dotación presupuestaria propiamente dicha, en el Presupuesto del ejercicio 2004 está contemplado la cantidad de 15.600 €.

Por el Sr. Lizarralde se manifiesta conformidad con el Plan estratégico presentado. No obstante señala su temor de que el mismo se quede en un mero plan, por lo que entiende que se deberían realizar todos los esfuerzos necesarios desde casa, esto es desde el propio Ayuntamiento.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Eztabaidari amaiera emanda, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

**Lehenengo.-** Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren barruan, 2005-2008 Plan Estrategikoa onartzea.

**Bigarren.-** Beharrezko diren agiri guztiak sinatzeko ahalmena ematea alkate jaunari.

Eta beste gairik izan gabe, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio batzarrari, akta honen hasieran agertzen den eguneko bederatzian hogeita bost gutxi direnean, eta nik, Idazkariak, horren guztiaren fede ematen dut.

### AKTARI ERANSKINA

Lizarralde jaunak berriz ere dimisioa eskatu dio Aztiria zinegotzi jaunari, Herribide plataformak hauteskundeetan lortu zituen emaitzak direla eta.

Alkate jaunak aditzera eman du gai hori eztabaidatuta dagoela mozio baten bidez, Udalbatzarra mozioaren aurka agertu zelarik. Esan du gainera, bere iritziz, plataformak parte hartzen duela udaletxean herriko gaietan, eta momentuz behintzat, indarrean dagoen legedia hartuta, ezin litekeela ezer gehiago egin; horren frogara, zinegotzi kargu bat hutsik dagoela, Hauteskunde Batzordeak egiaztatu duen hautetsia karguaren jabetza hartu ez duen arren, hain zuzen ere Herribidek kargua betetzeko legeak eskatzen duen akreditazioa ezin duelako jaso.

Finalizado el debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

**Primero.-** Aprobar el Plan Estratégico 2005-2008 dentro del Plan General de Revitalización del Uso del Euskera.

**Segundo.-** Facultar al Sr.Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

Y no habiendo más asuntos que tratar el Sr.Alcalde-Presidente da por finalizada la presente sesión, siendo las veinte horas diez minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe

### ANEXO AL ACTA

El Sr. Lizarralde vuelve a solicitar al concejal Sr. Aztiria su dimisión a favor de los resultados electorales obtenidos por la plataforma Herribide.

El Sr. Alcalde manifiesta que este asunto ya ha sido tratado a través de una moción, habiéndose pronunciado el Pleno en contra de la moción presentada. Sigue diciendo que, a su juicio, la plataforma participa de los asuntos municipales en el Ayuntamiento, sin que hasta el momento y con la legislación que existe se pueda hacer nada más al respecto, siendo prueba de ello el que existe un escaño de concejal vacío, a pesar de que el electo acreditado por la Junta Electoral no haya tomado posesión del mismo, y ello debido a que Herribide no puede disponer de la acreditación que la ley exige para ocupar el mismo.